

CUORE

CUORE

हृद् हृदय

San. *Hṛd* Cuore, Anima, mente, petto.
हृद्

San. *Hṛdaya* Cuore, Anima, mente, Conoscenza Divina,
हृदय la parte più segreta di una cosa.

San. *Śrat* श्रत् (Singolare indeclinabile), Cuore.

Pal. <i>Hadaya</i>	}	Cuore.
Tib. <i>snyng-Ka</i>		
Cin. <i>Xīn</i> 心		
Giap. <i>Shin / kokoro</i> 心		

CUORE

Geroglifici Egiziani

Cuore



(vaso)



(nel vaso entra ed esce liquido-sangue).

(Contrazione ed espansione **Yang** 易 阳 - **Yin** 会 阴 - dualità).

Lo scorrere della linfa vitale nel vaso sacro.

3

CUORE

- Simbolo d'Immortalità, bevanda che dà Immortalità;
- soma vedico;
- haoma mardeo;
- amṛtâ-Indù;
- ambrosia-Greci;
- yantra o geometria indiana ▽ (triangolo);
- anche il calice del fiore ricettacolo;
- il Santo Graal. Coppa per l'eucarestia (leggenda e riti).

4

CUORE

Fiore, calice, coppa, ricettacolo, principio femminile.

Prakṛti influenzata da Puruṣa, Loto che sboccia dalle acque
simbolo di purezza. Prakṛti da indifferenziata dormiente prima
della creazione a differenziata nell'attimo che esplode e già
realizza il tutto.

Fiore, Ruota, Petali, Corolla, Raggi, 6, 8, 4 etc.

Ruota: delle cose, della vita, cosmica, delle reincarnazioni, del
karma etc.

5

CUORE



Giglio

6 petali;

Loto

8 petali;

Rosa

variabilità
dei petali 4,
5, 6.

6

CUORE

Esempi:

- ***Giglio*** 6 petali, purezza (6 Anima).
- ***Loto*** 8 petali realizzazione (8 Forme, è nel mondo del Dharma la realizzazione).
- ***Rosa*** Variabilità dei petali 4, 5, 6.
- ***n ° 4*** Elementi.
- ***n ° 5*** “Quintessenza”, microcosmo.
- ***n ° 6*** “Macrocosmo”.

7

CUORE

San. *Prakṛti* **प्रकृति**

Facendo o mettendo prima, la forma originale o sostanza primaria, causa, forma fondamentale, regola, il mondo materiale costituito dai tre guṇa, le otto essenze primarie, essenze che fanno evolvere l'intero mondo visibile.

8

CUORE

San. *Prakṛ*

Produrre, fare, rappresentare, esibire, rendere, indurre, muovere, (con manas) porre il cuore su/sopra (desiderare), cambiare idea, decidere, risolvere, determinare, vincere, conquistare, onorare, menzionare prima.

9

CUORE

San. *Puruṣa* पुरुष

Essere umano, l'Essere Supremo, l'uomo primitivo inteso come forma e sorgente originaria dell'Universo.
Principio personale che Anima l'uomo e gli altri esseri, Essere Supremo o Anima dell'Universo, lo Spirito testimone/spettatore della Prakṛti o forza creativa.
Esalazione della fragranza delle piante.

10

CUORE
SANSKRITO
FIORE

San. *Puṣpa*
पुष्प

Fiore, fiorire, sbocciare, dichiarazione d'amore, nome di un Bodhisattva, di una montagna, di un libro (probabilmente il Puṣpa sūtra).

11

CUORE
CINESE
FIORE

Cin. *Huā* 花

Fiore, bocciolo, fioritura, modello, essenza.



→ Pianta con le radici verso l'alto.

→ Due uomini nelle due direzioni: uno verso l'alto e uno verso il basso.

12

CUORE
SANSKRITO
CALICE

San. *Pātra*
पात्र

Coppa, calice, piatto, contenitore, vaso (anche vaso sanguigno), qualsiasi veicolo o ricettacolo, il canale di un fiume, persona capace e competente, attore in un'opera, ordine, comando. **CALICE**

13

CUORE
CINESE
CALICE

Cin. *Huā'è* 花萼

Calice.



Piante con le radici verso l'alto.



Due coppe.

Aria, energia vitale, qì.

Tigre.

Due uomini nelle due direzioni: uno verso l'alto e uno verso il basso.

Uccello a coda corta o colomba. Il segno tra le due ali è l'ideogramma del numero 10, con questa forma venivano edificate le tombe degli imperatori, sembrerebbe che l'uccello con questo simbolo abbia facoltà di trapassare e far trapassare.

14

CUORE
SANSKRITO
CALICE

San. *Kumbha*
कुम्भ

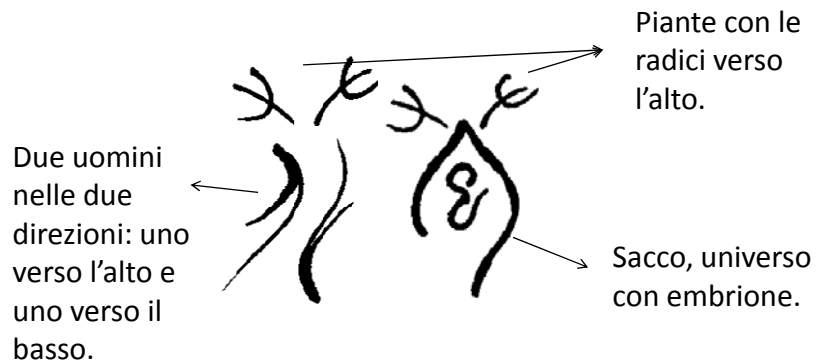
Vaso, caraffa, piccolo vaso d'acqua, una brocca perforata, un'urna in cui sono tenute le ossa di una persona morta, nome di una pianta e dei suoi frutti, un esercizio religioso che si esegue chiudendo la bocca ed il naso per trattenere il respiro.

15

CUORE
CINESE
CALICE

Cin. *Huābāo* 花苞

Coppa.



16

CUORE
SANSKRITO
LOTO

San. *Kamala*
कमल

Fiore di loto, colore rosso pallido.

San. *Padma*
पद्म

La forma e la figura del loto, usato per denominare le sei divisioni della parte superiore del corpo chiamati chakra, un particolare segno o impronta nel corpo umano, una particolare posizione del corpo nella meditazione religiosa, usato per denominare piante e montagne, una sezione particolare di una colonna, il numero che designa 1000 milioni di trilioni.

17

CUORE
CINESE
LOTO

Cin. *Héhuā* 荷花

Fiore di loto.



18

CUORE
CINESE
LOTO

Cin. Liánhuā 蓮花.

Piante con le radici
verso l'alto.

Il carro con le sue
due ruote.

Un'unica via percorsa dal
carro dove sono
rappresentati anche i
sentieri laterali.



Due uomini
nelle due
direzioni:
uno verso
l'alto e uno
verso il
basso.

19

CUORE

Simbolo buddhista

N.b. L'unico punto immobile (senza spazio tempo)
al centro della ruota del mondo
ai piedi dell'Albero della saggezza
ove è sito il trono di Diamante.

20

CUORE

San. *Guhā*
गुहा

Caverna, cavità interna del cuore
ove risiedono jivātmā ed Atmā/
incondizionato, stesso “Brahma”.

Guhā radice ***Guh***

Coprire, nascondere.

San. *Dahara*
दहर

Piccola cavità in cui risiede Guhā.

21

CUORE

San. *Gup, Gupta*
गुप् गुप्त

Segreto che non si esteriorizza.

Gre. *Kruptos*

Ita. *Cripta*

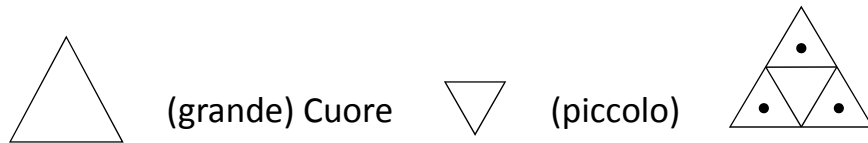
Caverna, accesso impedito.

22

CUORE

Ora vediamo Caverna del Cuore

Caverna nella Montagna (la vetta più Alta)



23

CUORE

Nella visione illusoria i due sono separati (chi dimora nel cuore dimora nella vetta più alta). È chiaro il rapporto tra Anima Individuale ed Universale, Conoscenza di Brahma.

24

CUORE

San. <i>Nara, Nārāyana</i> नर नारायण	Ombra e luce, questo nella visione universale.
San. <i>Kṛṣṇa</i> कृष्ण	Non manifestato, oscuro.
San. <i>Arjuna</i> अर्जुन	Manifestato, chiaro.

Tutti e due sullo stesso carro.

25

CUORE

Egi. <i>Hor-Horus</i>	Cuore del Mondo.
San. <i>Hṛd, Hṛdayam</i>	} Cuore.
Ing. <i>Hearth</i>	
Ted. <i>Herz</i>	
Gre. <i>Kēr, Kardion</i>	
Lat. <i>Cor, cordis</i> (genitivo)	

26

CUORE

Ebr. *Hor-Hūr*



Lettera Heth* = Caverna, numero otto.

Ebr. *Hor-har*

(Scritto con) Lettera he = Montagna.

He = compressione, indurimento-***Heth*** quindi montagna che racchiude la caverna.

Si sono evidenziate solo alcune convergenze fonetiche, legami etimologici, origine comune, identità di radice, solo un primo esempio.

RIUNIRE CIÒ CHE È SPARSO.

27

CUORE

San. *Hiranyagarbha*
हिरन्यगर्भ

Embrione d'oro, il Germe Spirituale, Avatāra primordiale, Uovo Cosmico, nel microscopico è il luogo infinitesimale nel Cuore.

San. *Brahmānda*
ब्रह्मानन्द

Uovo del mondo.

San. *Pinda*
पिन्द

Germe, nucleo d'immortalità.

28

CUORE

Il cuore (caverna cosmica, oltre universale) porta della natura umana e di quella Divina.

Nota. L'Essenza del Sūtra del Cuore: la lettera A (Anima).



29

CUORE

Cuore in Tibet

Tib. *Sniyng-ka*

San. *Hṛdaya*



Cuore.

Tib. *Sniyng-po*

San. *Garbha*



Essenza, matrice.

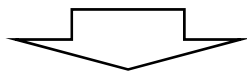
30

CUORE

Cuore in Tibet

Tib. *Snying-po'i dbyngs-kyi dkuil-'khor*

San. *Garbhadhātu maṇḍala*



Mandala della dimensione e della matrice.

31

CUORE

***Garbhadhātu
maṇḍala***



32

CUORE

Cuore in Tibet

Tib. <i>Sning-rje</i>	}	Amore, compassione.
San. <i>Karunā</i>		
Tib. <i>Sning-rje tshad-med</i>	}	Compassione illimitata (amore universale).
San. <i>Karunā pramāna</i>		
Tib. <i>Snyng-thig</i>	}	Gocce essenziali/sfere del cuore.

33

CUORE

SANSKRITO

MAṆḌALA

San. <i>Maṇḍala</i> मण्डल	Circolare, rotondo, un disco, specialmente del Sole o della Luna, qualsiasi cosa rotonda ma anche applicato a qualsiasi cosa triangolare, globo, orbita, circonferenza, un anello rotondo intorno al Sole e alla Luna, moltitudine, gruppo, società, una divisione o libro dei Rig-veda, collezione, l'intero corpo.
--	---

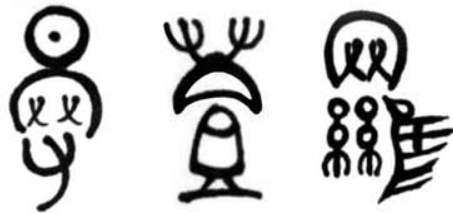
34

CUORE

CINESE

MANDALA

Cin. *Màntúluó* 曼荼羅 Mandala.



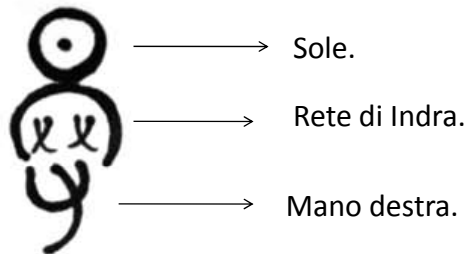
Pittogramma di Màntúluó.

35

CUORE

MANDALA

Cin. *Màntúluó* 曼荼羅 Mandala.



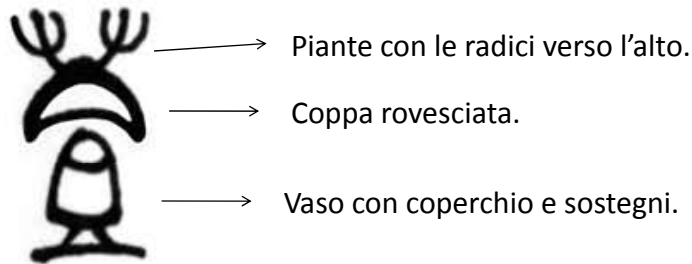
Pittogramma di MÀN.

36

CUORE

MANDALA

Cin. *Màntúluó* 曼荼羅 Mandala.



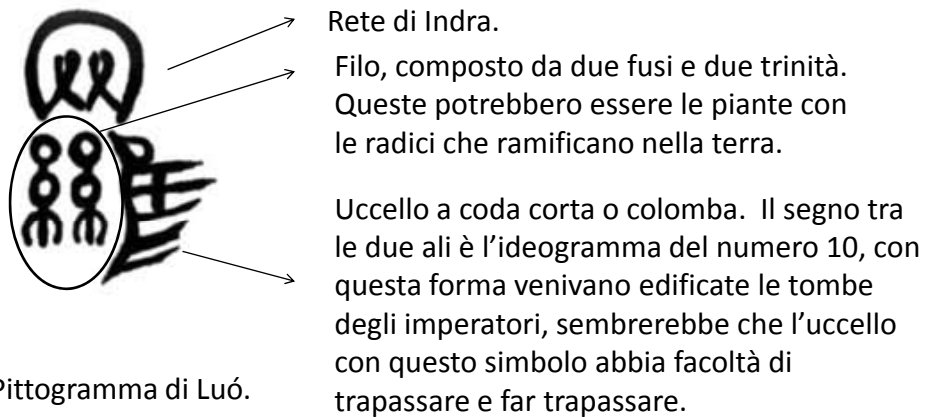
Pittogramma di Tú.

37

CUORE

MANDALA

Cin. *Màntúluó* 曼荼羅 Mandala.



Pittogramma di Luó.

38

CUORE
ARABO
MANDALA

Ara. *Dāra* Girare, muoversi in circolo.

دارَ

Ara. *Dār* Casa, dimora, luogo.

دار

Ara. *Dār al-baqā'i* Eternità.

دار البقاءِ

Ara. *Dā'ira*^(t) دائرة Cerchio, circonferenza, sfera, anello.

Ara. *Dāra*^(t) دائرة Cerchio, anello, cerchio intorno alla luna.

CUORE

Sole ———> Cuore ———> ANIMA – Illuminazione.

Centrale: raggiante, fiammeggiante, affettività.

CUORE

Da Cuore ad Anima con il Cervello (la Vacuità è forma e la forma è Vacuità).

Cuore → forza centripeta (AMORE).

Cervello → forza centrifuga (pensiero).

San. *Hṛd*
हृद्

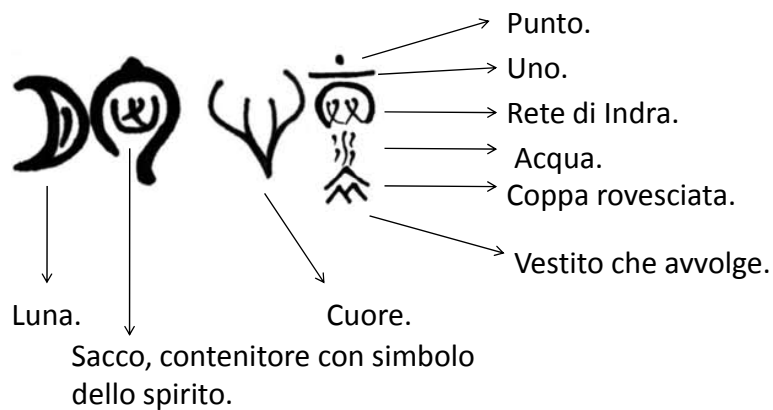
Cuore, Anima, mente, petto , torace,
stomaco.

41

CUORE

MENTE CUORE

Cin. *Xiōnghuái* 胸懷 Mente-cuore, petto, torace.



42

CUORE

Anima Individuale “Lega” le energie dell’Evoluzione in Un punto.

Anima Universale “Dona” l’evoluzione all’ ∞ (infinito).

Il cuore è quindi sede dell’Anima nel suo affacciarsi alla Creazione e al Luogo ove risiede Dio, quindi Tempio Umano Reale all’Assoluto.

43

CUORE

Il Cuore (“ormai”) Area dove è sita l’Anima, è la Porta al DIVINO?

MA TALE AFFERMAZIONE È:

Lat. *HABITUS PRINCIPIORUM.*

O

Lat. *HABITUS CONCLUSIONUM.*



Cioè Intelletto o Ragione.

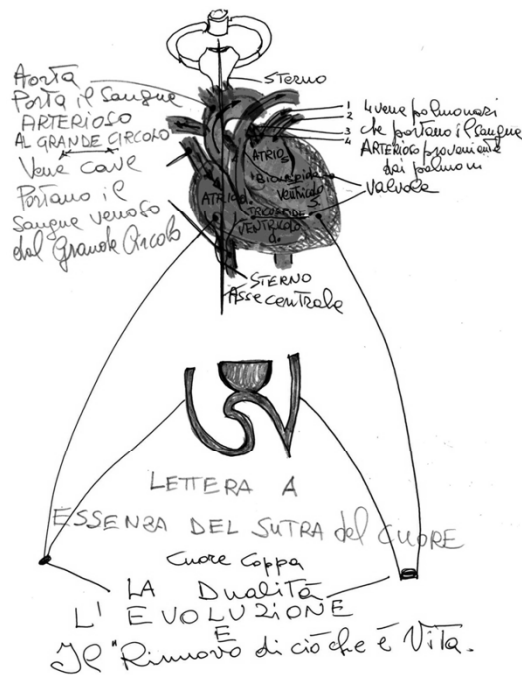
44

CUORE

Ogni scienza è dunque ragionamento. Oltre ogni ragione è l'intuizione MA oltre ogni intuizione è l'Anima che ha forse il Suo Pensiero ed è a ciò che noi miriamo.

45

CUORE



46

CUORE
SANSKRITO
INTELLETTO

San. *Manas*
मनस्

Mente, intelletto, intelligenza, comprensione, il percepire, senso, coscienza, determinazione, forza di volontà (in filosofia è l'organo interno della percezione e della cognizione, la facoltà o lo strumento attraverso il quale entrano o attraverso il quale gli oggetti dei sensi coinvolgono/colpiscono l'Anima). È a volte unito a hṛd o hṛdaya (il cuore).

47

CUORE
CINESE
INTELLETTO

Cin. *Yì* 意 Intelletto.



→ Uomo eretto.

→ Sole.

→ Cuore, mente pensante, spirito.

Pittogramma di Yì.

48

CUORE
ARABO
INTELLETTO

Ara. *Ḍamīr*
ضمير
Interno, intimo, animo, cuore, mente, pensiero, coscienza, pensiero intimo e nascosto nel fondo del cuore.

Ara. *Ḍamara*
ضمير
Essere sottile, delicato, magro.

Ara. *Muḍmar*
مُضمّر
Implicito, nascosto, segreto.

49

CUORE

Sole → Cuore → ANIMA – Illuminazione.

Centrale: raggiante, fiammeggiante, Affettività.

Di seguito la spiegazione in Sanscrito, Cinese e Arabo della parola 'Sole'.

50

CUORE
SANSKRITO

SOLE

In sanscrito Sole si traduce con le seguenti parole: **sūrya, vivasvant, svar, āditya, bhāskara.**

San. *Sūrya*
सूर्य

Il sole o le sue divinità, denota le divinità del sole più concrete la connessione delle quali è sempre presente con la mente “illuminata” del poeta. È visto come uno della triade originale Vedica, il suo luogo è nel cielo mentre Agni è nel centro della terra e Indra è nell’atmosfera. Espressione simbolica del numero 12.

51

CUORE

SOLE

San. *Āditya*
अदित्य

Relativo al Sole, nome di sette divinità del cielo il cui capo è Varuṇa.

San. *Vivasvant*
विवस्वन्त

Da ***vivasvat*** che splende fuori, che diffonde luce, Sole, mattutino.

San. *Bhāskara*
भास्कर

Splendente, luminoso, Sole, nome di Śiva.

Deriva da ***Bhās***

Splendere, apparire, essere evidente, luminoso, luce o raggio di luce, luminosità, riflesso, immagine, ombra.

52

CUORE

SOLE

- San. *Bimba***
बिम्ब
Disco di Sole o Luna, sfera, immagine, specchio, ombra.
- San. *Svar***
स्वर्
(Collegato a svṛ) brillare.

53

CUORE

SOLE

- San. *Svar (svah)*** (nell'Yajur-Veda è anche súvar).
स्वर्
Il Sole, luce, luce del Sole, lustro, spazio brillante o cielo, lo spazio sopra al Sole o tra il Sole e la Stella Polare, acqua, paradiso, collegato anche agli Asura, svar è pronunciata dopo l'OM, il terzo dei sette mondi (*loka*); nome di Śiva, corrisponde al Latino *Sol*, Gotico *Sauil*, Anglosassone *Sōl*, Lituano *Sāule*,.

54

CUORE

SOLE

Cin. *Rì* 日 Sole.



Pittogramma
di Rì.

55

CUORE

ARABO SOLE

Ara. *Shams*

شمس

Sole.

Ara. *Shamasa*

مُشَمِّس

Essere chiaro, brillante, soleggiato,
sereno.

56

CUORE

Sole —→ Cuore —→ ANIMA – Illuminazione.

Centrale: raggiante, fiammeggiante, Affettività.

Di seguito la spiegazione in Sanscrito, Cinese e Arabo della parola 'Cuore'.

57

CUORE ***SANSKRITO***

San. *Śrat, śrad* Verità, fedeltà, cuore.
श्रत् श्रद्

Śraddhā composto da ***Śrad+dhā***: avere fede, aver fiducia, essere vero, assentire, consentire, approvare, sperare, speranza, desiderio, lealtà, credere in qualcosa, purezza, rispetto, riverenza, calma o quiete della mente, intimità.

58

CUORE

San. *Guha*

गुह

Cuore, essere seduto o essere in fondo, in un luogo segreto, in un luogo profondo, in modo segreto.

San. *Guhaka*

Il numero sei, la sommità/testa dello Skanda.

59

CUORE

San. *Hṛdaya*

हृदय

Il cuore, l'Anima, la mente, conoscenza divina o reale, essenza e parte segreta di ogni cosa.

San. *Hṛdayam*

La parola sanscrita per cuore si può tradurre anche “questo è il centro”, indicando probabilmente il “centro dell'essere”.

San. *Hṛ*

Portare, offrire, presentare, trasportare, rimuovere, governare, vincere, sposare, affascinare, portare via, appropriarsi, girare intorno.

60

CUORE

San. *Hṛd* Cuore, Anima, mente, petto, torace, stomaco.

San. *Hṛdaya* Il cuore, l'Anima, la mente, conoscenza divina o reale, essenza e parte segreta di ogni cosa.

Scomposizione radici della parola cuore:

H + r – हृ

Da – द

Yam – यम्

61

CUORE

H + r – ह + r	Da – da	Yam – yaM
Hr→trasportare	Di/De→volare	Yam→stringere, costringere
ḥ→tempi, moltiplicato per	Dā→dare	Yāc→chiedere, sollecitare
Hā→abbandono, perdersi	Dhā→mettere	Yuj→unire, unirsi
Ṛ→andare, muovere	Dyut/Dyot→brillare, essere brillante	Yas→sforzarsi, lavorare
	Dah→dare, fuoco, bruciare, ridurre in ceneri	Ya→collegato a
	Dama→ autodomio . Autocontrollo della mente . Controllo degli organi e dei sensi corporei . E' la condizione che stacca i due gruppi di organi sensoriali dai loro oggetti corrispondenti, riportandoli ai loro rispettivi centri	

62

CUORE

Tratto dalle Upanishad

“Il cuore è Prajapati, Brahman, tutto, la parola “cuore” (*Hṛdayam*), risulta di tre sillabe. Una sillaba è “*Hṛ*”; parenti ed estranei ricolmano di doni (*abhihṛ*) chi sa questo. Un’altra sillaba è “*da*”; parenti ed estranei portano regali (*dā*) a chi sa questo. Un’altra sillaba è “*yam*”; chi sa questo va nei mondi celesti.”

63

CUORE

	VAIROCANA	AKṢOBHYA	RATNASAM-BHAVA	AMITĀBHA	AMOGHASIDDHI
1. colore	bianco	blu	giallo	rosso	verde
2. sillaba-seme	OM	HUM	SVA / TRAM	ĀḤ	HRIH
3. mudrā	dharmacakrapravart.	bhūmisparśa	dāna/ varada	dhyāna	abhaya
4. simbolo	ruota del Dharma	vajra	gioiello	loto	doppio vajra/ spada
5. veicolo	leone	elefante	cavallo	pavone	śan-śan
6. saggezza	del Dharmadhātu	come specchio	dell'uguaglianza	discriminante	dell'agire perfetto
7. potere	pacificazione	stabilità	accrescimento	controllo	distruzione
8. capacità	intelligenza	compassione	unità	soddisfazione	rallegramento
9. aspetto sacro	corpo	mente	qualità (meriti)	parola (voce)	azione
10. Consorte	(Ākāśa)dhatīśvarī	Locanā	Māmakī	Pāṇḍarā(vasīnī)	Ārya/Samaya-tārā
11. Bodhisattva	Samantabhadra	Vajrapāṇi	Ratnapāṇi	Padmapāṇi	Viśvapaṇi
12. Maṇuṣībuddha	Krakucchanda	Kaṇakamuni	Kāśyapa	Sākyamuni	Maitreya
13. Famiglia	Buddha/ Tathāgata	Vajra	Ratna	Padma	Karma
14. Terra Pura	Akaṇiṣṭha	Abhirati	Ratnakūṭa	Sukhāvati	Karmapari-purana
15. kleśa	ignoranza/ottusità	avversione	orgoglio	attaccamento	invidia/gelosia
16. skandha	coscienza	forma	sensazione	discriminazione	strutture mentali
17. regno samsar.	animali	esseri infernali	preta	uomini	asura
18. elemento	spazio	acqua	terra	fuoco	aria
19. cakra	testa	cuore	ombelico	gola	perineo
20. direzione	centro/zenit	est	sud	ovest	nord
21. stagione	continuità	inverno	autunno	primavera	estate
22. periodo del giorno	eterno presente	alba	metà mattino	tramonto	crepuscolo

64

CUORE **CINESE**

Cin. *Xīn* 心

Cuore, mente pensante, spirito.



Pittogramma
di Xīn.

65

CUORE **ARABO**

Collegamento tra lo Yoga e l'Islam sul cuore (tratto liberamente da "Lo Yoga immortalità e libertà") di M. Eliade.

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

Un autore moderno lo sceicco Muhammad Amin nel suo trattato "Tanwir al-Qulub" تنوير القلوب

Traducibile con "Chiarimento/illustrazione/spiegazione dei Cuori"

Parla dei rapporti tra respiro, centri sottili e le sillabe mistiche durante il *dhikr* الذِكْرُ.

66

CUORE

Collegamento tra lo Yoga e l'Islam sul cuore (tratto liberamente da "Lo Yoga immortalità e libertà") di M. Eliade.

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

Il *dhakir* الذَّكِرُ incollerà la lingua al palato della gola e, dopo aver inspirato, tratterrà il respiro. Allora egli inizierà la pronuncia con il vocabolo *la* لا immaginandoselo sotto l'ombelico; di là egli trarrà questo vocabolo verso il centro dei corpi sottili, dove si trova il centro chiamato il "più nascosto" e lo prolungherà fino a raggiungere il punto che corrisponde al centro sottile dell' "Anima logica" o "ragionevole"; quest'ultimo centro è situato simbolicamente nel primo recinto del cervello, denominato il "capo".

67

CUORE

Collegamento tra lo Yoga e l'Islam sul cuore (tratto liberamente da "Lo Yoga immortalità e libertà") di M. Eliade.

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

In seguito il *dhakir* الذَّكِرُ procederà alla parola *ilaha*, إِلَه, incominciando immaginativamente con l'elemento fonetico denominato hamza, ء a partire dal cervello, facendolo discendere fino alla spalla destra per farlo scorrere verso il punto corrispondente al centro sottile denominato "lo spirito".

68

CUORE

Collegamento tra lo Yoga e l'Islam sul cuore (tratto liberamente da "Lo Yoga immortalità e libertà") di M. Eliade.

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

Infine il dhakir **الذِّكْرُ** procederà alla pronuncia di 'illa-allah **إِلَّا اللَّهُ** facendo partire immaginativamente la hamzah di 'illa' dalla spalla (destra) ed estendendolo verso il cuore, dove il dhakir **الذِّكْرُ** batterà con la parola finale Allah **اللَّهُ** la forza del respiro trattenuto colpirà anche "il piccolo punto nero del cuore" per farne uscire la forza ed il calore verso il resto del corpo, mentre le parti pure saranno illuminate dalla luce del nome Allah **اللَّهُ**.

69

CUORE

Ara. Qalaba Girare, rigirare, voltare, capovolgere.
قلب

Ara. Qallaba bi-aqlihi Meditare, riflettere.
قلب بعقله

Ara. Taqallaba Girarsi, voltarsi, cambiarsi, trasformarsi.
تقلب

Ara. Taqallaba fi Essere mutevole, avere familiarità con qualcosa, disporre di qualcosa.
تقلب في

CUORE

Ara. *Qalbun pl. Qulūbun*

قَلْبٌ ج قُلُوبٌ

Cuore, Anima, spirito, mente,
coraggio, centro, mezzo,
punto centrale, nocciolo,
perno, intimo, essenza, la
parte migliore, la parte più
pura, più essenziale,
cambiamento, trasposizione.

71

CUORE

Ara. *Sawaydā' al-qalbi* L'intimo, il profondo del

سَوِيْدَاءُ الْقَلْبِ

Cuore.

Ara. *Qullab*

قُلَّابٌ

Mutevole, variabile, versatile.

Ara. *Qālabun*

قَالِبٌ

Forma, stampo, modello, matrice.

72

CUORE

Tratto da “Il verbo degli Uccelli” di Attar

“[...] Se Simurgh (Dio n.d.t.) non si fosse mostrato mai avrebbe proiettato la sua ombra e nessun’ombra sarebbe mai sorta sulla terra, essendo ogni ombra apparsa sin dal principio là ov’egli dimora. Se non hai occhio per Simurgh significa che il tuo cuore non è simile a specchio. E infatti, non potendo sguardo umano contemplare una così divina bellezza né sostenere tanto fulgore, né giocare all’amore con un simile prodigio, egli nella Sua infinita grazia volle creare per noi uno specchio, che ha sede nel cuore (*). E lì guarda o Veggente, se desideri contemplare il Suo Volto! [...]”

73

CUORE

Tratto da “Il verbo degli Uccelli” di Attar

(*) Questa concezione dell’unione mistica, intesa come momentanea “riflessione” dell’essere divino nello “specchio” del cuore si conforma all’Islam sunnita, anche se a volte sembra avvicinarsi a quella più estremista dell’unione intesa come “identificazione” di cui parlava Hallaj. Il cuore, concepito dai mistici come “centro” metafisico dell’Anima e organo della percezione del trascendente, a volte è descritto come l’ “occhio” che scruta il mistero. Combinando le due immagini Hallaj scrive: “Io vidi il mio Signore con l’occhio del cuore. Gli chiesi: ‘Chi sei?’ Rispose: ‘Te!’”. Il cuore è presentato da Attar con una terza immagine, “l’alcova” in cui il mistico si apparta con l’amato dopo aver combattuto la quotidiana battaglia con il “cane della carne”.

74

CUORE

Tratto da “Il verbo degli Uccelli” di Attar.

(*) Forse è possibile stabilire una gerarchia tra le tre immagini: il cuore del non iniziato è specchio, che però non riflette finché non acquista il nitore necessario; il cuore dell’iniziato è specchio-occhio, il che implica l’idea di una ricerca attiva; infine il cuore è l’amante è specchio-occhio-alcova in quanto implica la fusione con l’oggetto della ricerca.

75

CUORE

Ara. *Taqallubun* **تَقَلُّبٌ** Cambiamento, alterazione, trasformazione, variazione.

Ara. *Muntaqallabun* **مُنْتَظَلِّبٌ** Il luogo ove ci si agita, cioè questo mondo (Corano XLVII,21).

Ara. *Munqalabun* **مُنْقَلَبٌ** L’aldilà, il destino finale.

Ara. *Fuwādun* **فَوَادٌ** Cuore.

76

CUORE

Sole ———> Cuore ———> ANIMA – Illuminazione.

Centrale: raggiante, fiammeggiante, Affettività.

Di seguito la spiegazione in Sanscrito, Cinese e Arabo della parola 'Anima'.

77

CUORE **SANSKRITO** **ANIMA**

In sanscrito la parola Anima si traduce con ***Ātman***, che deriva da

San. <i>An</i>	अन्	Respiro.
San. <i>At</i>	अत्	Muovere.
San. <i>Vā</i>	वा	Soffiare, scoppiare.
San. <i>Tmān</i>	त्मान्	Il respiro.

Significa: Anima, il principio della vita e delle sensazioni, il sé, l'individuale, l'astratto, l'Anima individuale.

78

CUORE

CINESE

ANIMA

San. *Xīnlíng*

心靈

Anima.



Pittogramma
di Xīn Línɡ.



Sacco/universo con dentro la pioggia.

Tre boccali, tre coppe (porte o bocche).

Un boccale, una coppa (porta o bocca).

Due uomini.

79

CUORE

ARABO

ANIMA

Ara. *Rūh* روح

Anima, spirito, essenza.

Ara. *Rāha* راح

Tornare alla sera, andarsene.

Ara. *Rawwaha* رَوَّحَ

Tornare a casa, confortare, alleviare.

80

CUORE

Ara. <i>Rūhāniya</i>^(t) روحانيّة	Spiritualità, immaterialità.
Ara. <i>Rīh</i> رِيح	Vento.
Ara. <i>Rawh</i> رَوْح	Riposo, gioia, felicità, compassione, giustizia, felice.
Ara. <i>Muḥja</i> مُهْجَة	Vita, cuore, intimo, natura intrinseca, indole, anima, linfa vitale.

81

CUORE

Interessante versione della parola "Anima" che richiama a filosofie da approfondire:

Ara. <i>Nafs</i> نَفْس	Anima, vita, spirito, animo, psiche, mente, intelletto, volontà, desiderio, zelo, natura, essenza, identità
Ara. <i>Nafusa</i> نَفْسُ	Essere prezioso, pregiato, brillare apparire si dice dell'aurora.
Ara. <i>Nufisa</i> نُفْس	Partorire.

82

CUORE

Continua spiegazione di *Nafs*

Ara. *Nafis* Prezioso, pregiato, caro.

نفيس

Ara. *Tanaffasa* Respirare, prendere respiro, spuntare (alba).
تنفّس

Ara. *Nafsiya* Vita interiore, interiorità, stato d'animo.

نفسية

Ara. *Manfas* Spiraglio, valvola.

منفس

83

CUORE

Sole —→ Cuore —→ ANIMA – Illuminazione.

Centrale: raggiante, fiammeggiante, Affettività.

Di seguito la spiegazione in Sanscrito, Cinese e Arabo della parola 'illuminazione'.

84

CUORE
SANSKRITO

ILLUMINAZIONE

In Sanscrito 'Illuminazione' si traduce con ***Bodhi***.

San. *Bodhi*
बोधि

Perfetta conoscenza o
saggezza, intelletto
illuminato.

San. *Bodhi-paksha-dharma*

Una qualità
appartenente o che
costituisce la perfetta
intelligenza.

85

CUORE
ILLUMINAZIONE

San. *Budh, Bhodati* Svegliare, essere sveglio, osservare,
percepire, capire, riconoscere.

86

CUORE

ILLUMINAZIONE

- San. *Bodha*** Il conoscere, il capire, il risveglio, diventare o essere risvegliato, coscienza, lo schiudersi di un bocciolo, gemma/bulbo di un fiore, esaltare un profumo, percezione, intelligenza, designazione, informando, istruendo.
- San. *Bodhana*** Causare il risveglio, l'espandersi di un fiore, insegnare, istruire, illuminare, evocare un profumo.

87

CUORE

ILLUMINAZIONE

- San. *Budh*** Svegliare, risvegliare, essere sveglio, recuperare la coscienza (dopo una rapida caduta), osservare, percepire, essere consapevole di, venire a conoscenza di qualcosa, considerare, intensificare il profumo, causare l'apertura di un fiore, informare comunicare, saggio.

Greco *φύθ* (*fūth*), Slavo *bŭdĕti*, Lituano *bŭdĕti*, Gotico *biudan*, Germanico *biotān bieten*, Anglo Sassone *béoden*, Inglese *bid*.

88

CUORE

ILLUMINAZIONE

San. *Buddha*

Risvegliato, espanso, esploso, conscio, saggio, intelligente, essere completamente illuminato che ha raggiunto la perfetta conoscenza della verità attraverso la quale è liberato da tutte le esistenze e prima del raggiungimento del Nirvāṇa rivela il metodo per raggiungerlo.

89

CUORE

CINESE

ILLUMINAZIONE

Cin. *Pútí* 菩提

Illuminazione.

Pittogramma
di Pútí.

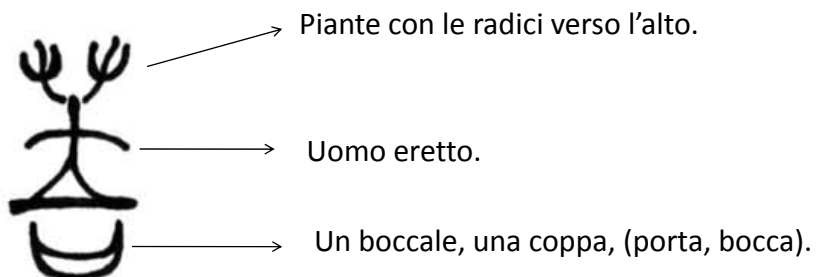


90

CUORE

ILLUMINAZIONE

Cin. *Pútí* 菩提 Illuminazione.



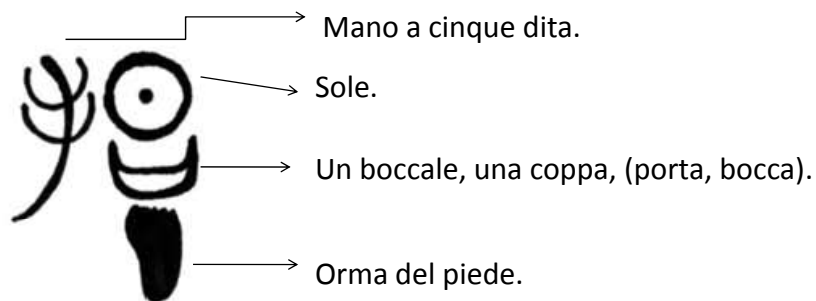
Pittogramma
di Pú.

91

CUORE

ILLUMINAZIONE

Cin. *Pútí* 菩提 Illuminazione.



Pittogramma
di Pú.

92

CUORE **ARABO**

ILLUMINAZIONE

- Ara. *Nāra*** نَارَ Rilucere, risplendere.
- Ara. *Mutanawir*** مَتَّوِّر Illuminato.
- Ara. *Nawwara*** نَوَّر Essere in fiore, in piena fioritura, fiorire.
- Ara. *Nawra*^(t)** نَوْرَة Fiore, soprattutto di colore bianco, colore.

CUORE **ARABO**

ILLUMINAZIONE

- Ara. *Tanawwara*** تَنَوَّر Ricevere luce, illuminarsi, essere illuminato.
- Ara. *Nayyir*** نَيَّر Dotato di luce, illuminato, chiarito, spiegato, evidente, lampante.
- Ara. *al-Nīru al-a`ṭam*** النير الأعظم Il Sole.
- Ara. *Al-nayyirāni*** النيران Il Sole e la Luna.

CUORE ARABO

ILLUMINAZIONE

Ara. *Fanā' Nayyir*

فناء نَيْر

Nirvāṇa.

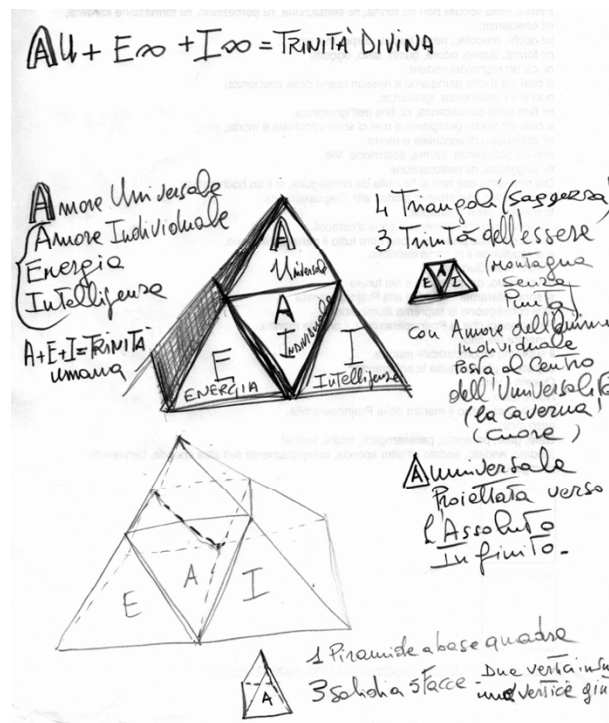
Ara. *Fanā'*

فناء

Cessazione di esistenza, natura
mortale, non esistenza,
annullamento del proprio io,
perdizione, estinzione della
coscienza individuale presso i
mistici.

95

CUORE



96